



Genova, 26 marzo 2021

Verbale di valutazione di procedura comparativa relativa al seguente incarico di lavoro autonomo: traduzione e revisione it-en materiali progetto europeo “Erasmus+ Cooperatively Transmediate aCT 2019-1-IT02-KA203-062432” (Bando avviso di procedura comparativa approvato con Decreto Direttore del Disfor del 18/02/2021).

In data odierna alle ore 16.30, in modalità telematica, si sono riuniti i professori Mara Morelli, Fabrizio Bracco, Emilio Di Maria come componenti della commissione per la valutazione delle domande pervenute al Dipartimento in merito alla procedura comparativa di cui sopra pubblicata in data 01/03/2021.

Risultano pervenute le seguenti domande di partecipazione:

Dott.ssa Oxana Albot

Dott.ssa Nora Gattiglia

Presenza requisiti di accesso alla procedura comparativa (lettere a, b, c del punto 3 del bando)

- a) Titolo di studio: Laurea Magistrale in Traduzione e Interpretariato LM94 o equivalente precedente VO con inglese come lingua di studio.
- b) Esperienza lavorativa almeno biennale nell’ambito della traduzione it-en.
- c) Altre esperienze, conoscenze e capacità: esperienza nell’ambito della mediazione comunitaria (almeno di un anno).

La candidata Dott.ssa Oxana Albot non possiede il requisito a.

La candidata Dott.ssa Oxana Albot possiede il requisito b.

La candidata Dott.ssa Oxana Albot non possiede il requisito c.

La candidata Dott.ssa Nora Gattiglia possiede il requisito a.

La candidata Dott.ssa Nora Gattiglia possiede il requisito b.

La candidata Dott.ssa Nora Gattiglia possiede il requisito c.

La Commissione accerta, altresì, che le candidate abbiano dichiarato nella domanda di partecipazione il possesso del requisito di cui alla *lettera i)* del bando, come di seguito riportato:

- i) di non essere parente o affine, fino al quarto grado compreso, o coniuge di un professore appartenente alla struttura che intende stipulare il contratto, ovvero del Rettore, del Direttore Generale o di un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università.*

Risulta pertanto ammessa alla valutazione dei titoli la candidata Dott.ssa Nora Gattiglia.

La Commissione, in ragione dei requisiti richiesti dal bando (**punto 4 del bando**), valuta come segue il curriculum della candidata ammessa alla procedura:

a) pubblicazioni attinenti l’oggetto dell’incarico (fino ad un massimo di 10 punti : 4 punti per ogni libro –1 punto per ogni articolo. In caso di coautore i punteggi suddetti sono frazionati in	Punteggio Dott.ssa Nora Gattiglia: 5
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------



base al numero degli autori);	
b) esperienza lavorativa compresa l'attività di docenza in materia di mediazione interlinguistica, traduzione e mediazione comunitaria superiore a 2 anni (fino ad un massimo di punti 10 : 2 punti per semestre o per frazione superiore a tre mesi);	Punteggio Dott.ssa Nora Gattiglia: 10
c) titolo di studio post laurea in materie attinenti l'oggetto dell'incarico (fino ad un massimo di punti 10 : 1 punto per ogni master di 1° livello; 2 punti per ogni master di 2° livello; 5 punti per ogni corso di dottorato; 0.5 punto per ogni altro titolo universitario).	Punteggio Dott.ssa Nora Gattiglia: 5

In caso di assoluta parità prevarrà il candidato più giovane d'età.

La Commissione redige la seguente graduatoria di merito:
Dott.ssa Nora Gattiglia: punteggio 20.

La Commissione di valutazione, pertanto, dichiara vincitrice la Dott.ssa Nora Gattiglia.

La Commissione termina i lavori alle ore 17.10.

La Commissione

- Prof.ssa Mara Morelli, Responsabile del progetto e dell'esecuzione del contratto;

- Prof. Fabrizio Bracco, componente;

- Prof. Emilio Di Maria, componente.